



Azpeitiko Udala

AYUNTAMIENTO DE AZPEITIA	AZPEITIKO UDALA
Bases reguladoras de las subvenciones para la adecuación de viviendas deshabitadas y el incremento de la oferta de viviendas en alquiler a precio asequible.	Hutsik dauden etxebitzak egokitzeko eta arrazoizko alokairua duten bizitegien eskaintza handitzeko dirulaguntzaren oinarri arautzaileak.
La Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda, regula en su Capítulo IX, una serie de garantías jurídicas del uso adecuado de las condiciones de habitabilidad y de la función social de las viviendas, estableciendo en el marco de sus competencias medidas dirigidas a garantizar la función social de las viviendas, entre las que se encuentra la de evitar su desocupación Se parte de la consideración legal prevista en el artículo 4 de la citada Ley de entender la situación o estado de desocupación de la vivienda como un incumplimiento de la función social que define y caracteriza a la vivienda, que resulta obligatorio tanto para las personas titulares de viviendas como las que ostentan un título jurídico que permite la tenencia o disfrute de una vivienda. Para promover el cumplimiento de la función social de la vivienda mediante su efectiva ocupación para uso residencial, la Ley de Vivienda regula diversos mecanismos, entre los que figura la declaración de vivienda deshabitada, desarrollada en el Decreto 149/2021, de 8 de junio, de vivienda deshabitada y de medidas para el cumplimiento de la función social de la vivienda. Asimismo, esta norma establece medidas de fomento al alquiler de las viviendas deshabitadas, tanto en materia de rehabilitación dirigidas al	Etxebizitzaren ekainaren 18ko 3/2015 Legeak, IX. kapituluan, etxebizitzaren bizigarritasun-baldintzen erabilera egokirako eta funtzio sozialerako berme juridiko batzuk arautzen ditu, eta, bere eskumenen esparruan, etxebizitzaren funtzio soziala bermatzeko neurriak ezartzen ditu, besteak beste, okupatu gabe ez egoteko neurriak. Lege horren 4. artikuluan aurreikusitako legezko kontsideraziotik abiatzen da, hau da, etxebizitza okupatu gabe egotea etxebizitza definitzen eta ezaugarritzen duen funtzio sozialaren ez-betetze gisa ulertzen da, eta hori nahitaezkoa da bai etxebizitzaren titularrentzat, bai etxebizitza bat edukitzea edo gozatzea ahalbidetzen duen titulu juridiko bat dutenentzat. Etxebizitzaren funtzio soziala betetzen dela sustatzeko, bizitegi-erabilerarako okupatuz, Etxebizitzaren Legeak hainbat mekanismo arautzen ditu, besteak beste, jenderik gabeko etxebizitzaren deklarazioa, Jenderik gabeko etxebizitzari eta etxebizitzaren funtzio soziala betetzeko neurriei buruzko ekainaren 8ko 149/2021 Dekretuan garatua. Era berean, arau horrek jenderik gabeko etxebizitzaren alokairua sustatzeko neurriak ezartzen ditu, bai birgaitzeari dagokionez, haien funtzio soziala betetzea ahalbidetuko duen egokitzapenera bideratuta, bai



Azpeitiko Udala

acondicionamiento que permita el cumplimiento de su función social como mediante su inclusión en programas públicos que faciliten el alquiler de las viviendas.	etxebizitzaren alokairua erraztuko duten programa publikoetan sartuta.
Con el fin de facilitar la incorporación de las viviendas deshabitadas en el municipio de Azpeitia, el Ayuntamiento ha aprobado un Programa de Movilización de Vivienda Deshabitada. Este programa forma parte de la estrategia municipal para promover el acceso a viviendas asequibles mediante la movilización de viviendas deshabitadas (Objetivo Estratégico nº2 del Plan Municipal de Vivienda). Su objetivo es incorporar estas viviendas al mercado residencial preferentemente de alquiler protegido. Sin embargo, el programa también busca promover el fomento de la oferta de vivienda en alquiler asequible.	Azpeitiko udalerrian jenderik gabeko etxebizitzak bizitegi eskaintzan sartzea errazteko, Udalak Hutsik dauden Etxebizitzaren Erabilera Sustatzeko Programa bat onartu du. Programa hau etxebizitza hutsak mobilizatuz etxebizitza merkeetarako sarbidea sustatzeko udal estrategiaren parte da (Udal Etxebizitza Planaren 2. Helburu Estrategikoa). Bere helburua etxebizitza horiek merkatu erresidentzialean sartzea da, ahal dela alokairuko etxebizitza sustatu gisa. Hala ere, alokairu eskuragarriko etxebizitzaren eskaintza sustatzea ere bilatzen du programak.
Por ello, el objeto de las subvenciones reguladas en estas bases es financiar obras de adecuación, mejora y/o adquisición de equipamiento necesarias para habilitar viviendas actualmente deshabitadas en el municipio de Azpeitia, con el fin de destinarlas al uso residencial habitual en régimen de alquiler protegido o asequible.	Hori dela eta, oinarri hauetan arautzen diren dirulaguntzen xedea Azpeitiko udalerrian gaur egun hutsik dauden etxebizitzak bizitegi-erabilerrako egokitzeko beharrezkoak diren obrak eta/edo ekipamenduen erosketa finantzatzeko da, etxebizitza horiek ohiko bizileku gisa alokairu babestu edo eskuragarrian merkaturatzeko
Las actuaciones objeto de estas ayudas se integran en el Programa de Movilización de Vivienda Deshabitada, aprobado mediante Resolución de Alcaldía de 24 de enero de 2025, concretamente en su Línea Estratégica nº 3. Esta línea tiene como objetivo garantizar que todas las viviendas incorporadas al programa cumplan condiciones adecuadas de habitabilidad, seguridad, funcionalidad, salubridad y confort para sus futuros ocupantes.	Laguntza hauen xede diren jarduerak Hutsik dauden Etxebizitzaren Erabilera Sustatzeko Programan sartzen dira. Programa hori Alkatetzaren 2025eko urtarrilaren 24ko Ebazpenaren bidez onartu zen, zehazki, 3. lerro estrategikoan. Ildo horren helburua da programan sartutako etxebizitza guztiek bizigarritasun, segurtasun, funtzionaltasun, osasungarritasun eta erosotasun baldintza egokiak betetzen dituztela bermatzea.



Azpeitiko Udala

Asimismo, estas ayudas se enmarcan en el Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025, actualizado por el Ayuntamiento Pleno el 17 de diciembre de 2024, y contribuyen al cumplimiento de los objetivos municipales de sostenibilidad del parque edificado. Se promueve así un uso más eficiente y responsable de las viviendas en desuso y se asegura que las viviendas movilizadas resulten aptas para un uso residencial digno.	Era berean, laguntza horiek 2023-2025 Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan sartzen dira. Plan hori Udalbatzak eguneratu zuen 2024ko abenduaren 17an, eta eraikitako bizitegi parkearen iraunkortasunari buruzko udal-helburuak betetzen laguntzen dute. Horrela, erabiltzen ez diren etxebizitzak erabilera eraginkorragoa eta arduratsuagoa sustatzen da, eta mobilizatutako etxebizitzak bizitegi-erabilera duinerako egokiak izatea ziurtatzen da.
En su virtud, a propuesta de la Comisión de Estrategia y Urbanismo, la Alcaldía mediante Decreto de 17 de julio de 2025, ha resuelto lo siguiente:	Ondorioz, Estrategia eta Hirigintza Batzordeak gaia irizpidetu ondorne, Alkatetzak 2025eko uztailaren 17ko Dekretuaren bidez, honako hau erabaki du:
Primero. Aprobar las bases reguladoras de las subvenciones destinadas a financiar actuaciones de adecuación, mejora o equipamiento de viviendas deshabitadas del municipio de Azpeitia, con el fin de destinarlas al alquiler protegido o asequible.	Lehenengoa. Azpeitiko udalerrian jenderik gabeko etxebizitzak egokitzeko, hobetzeko edo ekipatzeko jarduerak finantzatzeko dirulaguntzen oinarri arautzaileak onartzea, alokairu babestura edo arrazoizko alokairura bideratzeko.
Las viviendas deberán estar incluidas o ser susceptibles de inclusión en el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada.	Etxebizitzek Hutsik dauden Etxebizitzak Mobilizazio Udal-Programan sartuta egon beharko dute edo programan sartzeko modukoak izan beharko dute.
Las bases se incorporan como anexo a la presente resolución.	Oinarriak ebazpen honi erantsitako eranskinean jasotzen dira.
Las bases reguladoras aprobadas por el presente acuerdo producirán efectos desde el día siguiente al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.	Erabaki honen bidez onartutako oinarri arautzaileak Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango dituzte ondorioak.
Segundo: Aprobar la convocatoria correspondiente al ejercicio 2025.	Bigarrena: 2025eko ekitaldiari dagokion deialdia onartzea.
Tercero: Autorizar un gasto por importe de 100.000,00 euros para hacer frente a la	Hirugarrena: 100.000,00 euroko gastua baimentzea deialdi honi aurre egiteko,



Azpeitiko Udala

presente convocatoria, con cargo al crédito consignado en la partida 1.0201.481.152.10.01.2025 del presupuesto del Ayuntamiento de Azpeitia. Contra el presente acuerdo, que es definitivo y pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo. Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente a la publicación de las presentes bases.	Azpeitiko Udalaren 1.0201.481.152.10.01.2025 aurrekontuko partidan jasotako kreditutik finantzatuta. Erabaki hau behin betikoa da eta administrazio-bidea amaitzen du. Horren aurka berraztertzeko errekurtsoa aurkez dakioke hilabeteko epean deialdia onartu duen organo eskudunari, edo zuzenean aurkaratu daiteke bi hilabeteko epean Administrazioarekiko Auzien Epaitegian. Bi kasuetan, oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko dira epeak.
ANEXO	ERANSKINA
Bases reguladoras de las subvenciones para la adecuación de viviendas deshabitadas y el incremento de la oferta de viviendas en alquiler a precio asequible.	Hutsik dauden etxebitzak egokitzeko eta arrazoizko alokairua duten bizitegien eskaintza handitzeko dirulaguntzaren oinarri arautzaileak.
1. Objeto El objeto de las subvenciones reguladas en estas bases es financiar obras de adecuación, mejora y/o adquisición de equipamiento necesarias para habilitar viviendas actualmente deshabitadas en el municipio de Azpeitia, con el fin de destinarlas al uso residencial habitual en régimen de alquiler protegido o asequible. Estas viviendas deberán incorporarse al Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada, y destinarse a alguna de las siguientes finalidades: - Inclusión en programas públicos de movilización de vivienda vacía (Bizigune, ASAP o Bolsa municipal).	1. Xedea Oinarri hauetan arautzen diren dirulaguntzen xedea da Azpeitiko udalerrian hutsik dauden etxebitzak egokitzeko, hobetzeko obrak eta/edo beharrezko ekipamendua erostea finantzatzea, etxebizitza horiek ohiko bizileku gisa alokairu babestu edo arrazoizko prezio eskuragarrian alokatzeko. Etxebizitza horiek Hutsik dauden Etxebizitzen Erabilera Sustatzeko Udal Programan sartu beharko dira, eta helburu hauetakoren baterako erabili beharko dira: - Hutsik dauden etxebizitzen erabilera sustatzeko programa publikoetan sartzea (Bizigune, ASAP edo udal-poltsa).



Azpeitiko Udala

- Alquiler en el mercado libre, siempre que se ofrezcan a un precio asequible, con un máximo mensual de 675 euros, durante un período mínimo de cinco años, conforme al artículo 9.1 de la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos. Las subvenciones se concederán mediante el procedimiento de concurrencia no competitiva, por orden de presentación de solicitudes completas, hasta agotar el crédito disponible.	- Merkatu librean alokatzea, betiere arrazoizko prezioan eskaintzen badira, hilean 675 euro gehienez, gutxienez bost urtez, Hiri Errentamenduei buruzko azaroaren 24ko 29/1994 Legearen 9.1 artikuluaaren arabera. Dirulaguntzak lehiarik gabeko prozeduraren bidez emango dira, eskabide osoak aurkeztu diren hurrenkeran, kreditu erabilgarria agortu arte.
Se entenderá por subvención la disposición dineraria realizada por el Ayuntamiento de Azpeitia, con cargo a fondos públicos, a favor de personas físicas, sin contraprestación directa, destinada a financiar obras de adecuación, mejora y/o adquisición de equipamiento en viviendas deshabitadas situadas en el término municipal, con el fin de destinarlas al alquiler protegido o asequible, conforme a lo previsto en estas bases.	Dirulaguntzat hartuko da Azpeitiko Udalak funts publikoen kargura pertsona fisikoen alde egindako diru-erabilera, zuzeneko kontraprestaziorik gabe, udal-mugartean dauden jenderik gabeko etxebizitzetan egokitze-lanak, hobekuntza-obrak eta/edo ekipamendua erosteko obrak finantzatzeko, alokairu babestura edo eskuragarri bideratzeko, oinarri hauetan aurreikusitakoaren arabera.
2. Recursos económicos. Las subvenciones reguladas en las presentes bases se financiarán con cargo a la partida presupuestaria 1.0201.481.152.10.01.2025, por un importe máximo de 100.000 euros, correspondiente al ejercicio presupuestario 2025. Este importe podrá ser ampliado mediante resolución del órgano competente, sin necesidad de abrir una nueva convocatoria, siempre que se den las condiciones previstas en el artículo 58.2 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, y exista crédito disponible suficiente.	2. Baliabide ekonomikoak. Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak 1.0201.481.152.10.01.2025 aurrekontu-partidaren kargura finantzatzeko dira, gehienez ere 100.000 euroko zenbatekoarekin, 2025eko aurrekontu-ekitaldiari dagokionez. Zenbateko hori handitu ahal izango da organo eskudunaren ebazpen baten bidez, beste deialdi bat ireki beharrik gabe, baldin eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 58.2 artikuluan aurreikusitako baldintzak betetzen badira eta nahikoa kreditu erabilgarri baldin badago.



Azpeitiko Udala

3. Actuaciones protegidas. El ámbito de aplicación de estas subvenciones incluye la ejecución de obras de conservación, mejora de la habitabilidad, adecuación funcional y/o la adquisición de equipamiento básico, necesarias para la puesta en uso de viviendas deshabitadas como domicilio habitual en régimen de alquiler protegido o asequible. Las viviendas deberán estar incluidas o ser susceptibles de inclusión en el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada del Ayuntamiento de Azpeitia. Excepcionalmente, podrán concederse ayudas a viviendas que aún no cumplan todos los requisitos del Programa, siempre que sus personas propietarias asuman el compromiso de incorporarlas a alguno de los destinos establecidos. Las actuaciones subvencionables deberán orientarse a garantizar el cumplimiento de las condiciones de habitabilidad establecidas en la Guía Técnica Básica del programa Bizigune, o permitir alcanzar dichas condiciones. Esta Guía será el documento de referencia para determinar el estado de la vivienda y la necesidad de realizar actuaciones de adecuación o mejora. Las viviendas intervenidas deberán destinarse a alguna de las finalidades indicadas en el apartado primero de las Bases.	3. Jarduketa babestuak. Dirulaguntza horien aplikazio-eremuak barne hartzen du kontserbazio-obrak egitea, bizigarritasuna hobetzea, funtzioak egokitzea eta/edo oinarritzko ekipamendua erostea, beharrezkoak badira ohiko bizileku gisa hutsik dauden etxebizitzak alokairu babestu edo eskuragarriko erregimenean erabiltzeko. Etxebizitzak Azpeitiko Udalaren Hutsik dauden Etxebizitzen Erabilera Sustatzeko Udal Programan sartuta egon beharko dira edo sartzeko modukoak izan beharko dira. Salbuespen gisa, Programaren baldintza guztiak betetzen ez dituzten etxebizitzetarako laguntzak eman ahal izango dira, betiere jabeek ezarritako helbururen batean sartzeko konpromisoa hartzen badute. Diruz lagundu daitezkeen jarduketak Bizigune programaren Oinarritzko Gida Teknikoan ezarritako bizigarritasun-baldintzak betetzen direla bermatzera bideratu beharko dira, edo baldintza horiek lortzea ahalbidetu beharko dute. Gida hori erreferentziazko dokumentua izango da etxebizitzaren egoera eta egokitze edo hobetzeko jarduketak egiteko beharra zehazteko. Esku hartutako etxebizitzak Oinarri hauetako lehen atalean adierazitako helbururen baterako erabili beharko dira.
4. Requisitos de las viviendas.	4. Etxebizitzen betekizunak.



Azpeitiko Udala

Podrán ser objeto de subvención las viviendas que reúnan todos y cada uno de los siguientes requisitos: Estar situadas en el término municipal de Azpeitia. Estar incluidas, o susceptibles de ser incluidas, en el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada, aprobado por el Ayuntamiento de Azpeitia. Encontrarse en un estado que impida el cumplimiento de los requisitos de habitabilidad establecidos en la Guía Técnica Básica aplicable al programa Bizigune. Compromiso de destino: No será necesario, en el momento de presentación de la solicitud, estar inscrito formalmente en un programa público de cesión para alquiler protegido o en régimen de alquiler asequible. No obstante, junto con la solicitud de ayuda deberá aportarse un compromiso por escrito de participación en alguno de los siguientes destinos, dentro de los plazos que establezca el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada: • Programa Bizigune, • Programa ASAP (Alokairu Segurua / Arrazoizko Prezioa), • Bolsa municipal de vivienda, o • Su arrendamiento en el mercado libre a un precio asequible, conforme a lo previsto en estas bases, y por un plazo mínimo de cinco años, de acuerdo con el artículo 9.1 de la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos, que establece la duración mínima	Honako baldintza hauek guztiak betetzen dituzten etxebizitzak lagundu ahal izango dira diruz: Azpeitiko udalerrian egotea. Azpeitiko Udalak onartutako Jenderik gabeko Etxebizitzak Mobilizatzeko Udal Programan sartuta egotea edo sartzeko moduan egotea. Bizigune programari aplika dakiokkeen Oinarrizko Gida Teknikoan ezarritako bizigarritasun-baldintzak betetzea eragozten duen egoeran egotea. Parte-hartze konpromisoa: Eskaera aurkezten den unean, ez da beharrezkoa izango alokairu babesturako edo alokairu eskuragarriako lagapen-programa publiko batean formalki inskribatuta egotea. Hala ere, laguntza-eskabidearekin batera, Jenderik gabeko Etxebizitzak Mobilizatzeko Udal Programak ezartzen dituen epeen barruan, helburu hauetakoren batean parte hartzeko idatzizko konpromisoa aurkeztu beharko da: • Bizigune programa, • ASAP programa (Alokairu Segurua / Arrazoizko Prezioa), • Udalaren etxebizitza-poltsa, edo • Merkatu librean arrazoizko prezioan alokatzea, oinarri hauetan aurreikusitakoaren arabera, eta gutxienez bost urtez, Hiri Errentamenduei buruzko azaroaren 24ko 29/1994 Legearen 9.1 artikulua arabera, ohiko
---	--



Azpeitiko Udala

obligatoria de los contratos de arrendamiento de vivienda habitual.	etxebizitzaren errentamendu-kontratuen nahitaezko gutxieneko iraupena ezartzen baitu.
5. Requisitos de las personas solicitantes/beneficiarias. 5.1. Requisitos generales. Podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las personas físicas que sean propietarias de una vivienda incluida o susceptible de inclusión en el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada del Ayuntamiento de Azpeitia, siempre que cumplan los siguientes requisitos: a) Tener la titularidad jurídica plena de la vivienda sobre la que se pretenda realizar la intervención subvencionable. b) Compromiso de destinar la vivienda a arrendamiento protegido o asequible, en los términos y condiciones previstos en estas bases y en el programa municipal. c) No estar incurso en ninguna de las circunstancias que impiden obtener la condición de beneficiario, conforme a lo establecido en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en los artículos 18 a 29 del Real Decreto 887/2006, así como en el artículo 13 de la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Azpeitia (BOG n.º 16, de 26 de enero de 2022). d) Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, así como de sus obligaciones fiscales, tasas y sanciones con el Ayuntamiento de Azpeitia. 5.2. Requisitos económicos.	5. Eskatzaileek/onuradunek bete beharreko baldintzak. 5.1. Baldintza orokorrak. Dirulaguntza hauen onuradun izan daitezke Azpeitiko Udalaren Hutsik dauden Etxebizitzen Erabilera Sustatzeko Udal Programan sartuta dagoen edo sar daitekeen etxebizitza baten jabe diren pertsona fisikoak, betiere honako baldintza hauek betetzen badituzte: a) Diruz lagundu daitekeen esku-hartzearen xede den etxebizitzaren titulartasun juridiko osoa izatea. b) Etxebizitza errentamendu babestura edo eskuragarria bideratzeko konpromisoa, oinarri hauetan eta udal-programan aurreikusitako baldintzetan. c) Onuradun izatea eragozten duen egoeraren batean ez egotea, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan, 887/2006 Errege Dekretuaren 18.etik 29.era bitarteko artikuluetan eta Azpeitiko Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen ordenantzaren 13. artikuluan ezarritakoaren arabera (2022ko urtarilaren 26ko GAO, 16. zk.). d) Egunean izatea zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, bai eta Azpeitiko Udalarekiko zerga-betebeharrak, tasak eta zehapenak ere. 5.2. Baldintza ekonomikoak.



Azpeitiko Udala

Los ingresos anuales ponderados de cada una de las personas propietarias no podrán superar los 60.000 euros anuales. A estos efectos, se considerarán los ingresos del ejercicio fiscal anterior al de la solicitud, conforme a lo que determine la Agencia Tributaria. Se computarán los siguientes componentes: • La base imponible general, • La base imponible del ahorro, • Las rentas exentas de impuestos, • La bonificación aplicada a los rendimientos del trabajo. La suma de los rendimientos del capital mobiliario derivados de intereses bancarios no podrá superar 601,10 euros anuales. La ponderación de ingresos se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 23 del Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo del Gobierno Vasco. El órgano gestor verificará esta condición en la fase de instrucción mediante la documentación presentada o recabada de oficio.	Jabe bakoitzaren urteko diru-sarrera haztatuak ezin izango dira urtean 60.000 eurotik gorakoak izan. Ondorio horietarako, eskaeraren aurreko ekitaldi fiskaleko diru-sarrerak hartuko dira kontuan, Ogasunak zehazten duenaren arabera. Honako osagai hauek zenbatuko dira: • Zerga-oinarri orokorra, • Aurrezkiaren zerga-oinarria, • Zergarik gabeko errentak, • Lan-etekinei aplikatutako hobaria. Banku-interesetatik eratorritako kapital higigarriaren etekinen batura ezin izango da urtean 601,10 eurotik gorakoa izan. Diru-sarreraren haztapena Eusko Jaurlaritzaren babes publikoko etxebizitzaren araubide juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzorua inguruko finantza-neurriei buruzko martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuaren 23. artikuluan xedatutakoaren arabera egingo da. Organo kudeatzaileak instrukzio-fasean egiaztatuko du baldintza hori, ofizioz aurkeztutako edo bildutako dokumentazioaren bidez.
6. Gastos subvencionables Tendrán la consideración de gastos subvencionables aquellos que respondan de forma indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, estén directamente vinculados con la adecuación o mejora de la vivienda, y se realicen	6. Diruz lagundu daitezkeen gastuak Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari zalantzarik gabe erantzuten diotenak, etxebizitza egokitzearekin edo hobetzearekin zuzenean lotuta daudenak, eta laguntza



Azpeitiko Udala

dentro del período de ejecución establecido en la Resolución de la concesión de la ayuda económica. En particular, serán subvencionables los siguientes conceptos, siempre que estén justificados mediante el correspondiente presupuesto o factura y se refieran a las actuaciones contempladas en la Guía Técnica Básica del Programa Bizigune: • Los costes de ejecución de obras de adecuación, mejora o conservación, incluyendo materiales y mano de obra. • Los honorarios profesionales derivados de la redacción de proyectos, memorias técnicas, informes de habitabilidad u otra documentación técnica necesaria para la actuación. • El coste de adquisición e instalación de equipamientos imprescindibles para el uso como vivienda habitual: sistemas de calefacción, cocina, baño, agua caliente sanitaria, etc. No serán subvencionables los impuestos indirectos, en particular el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).	ekonomikoa emateko ebazpenean ezarritako gauzatze-aldiaren barruan egiten direnak. Zehazki, honako kontzeptu hauek lagundu ahal izango dira diruz, betiere dagokion aurrekontu edo fakturaren bidez justifikatuta badaude eta Bizigune Programaren Oinarrizko Gida Teknikoan jasotako jardueri buruzkoak badira: • Egokitzeko, hobetzeko edo kontserbatzeko obrak egiteko kostuak, materialak eta eskulana barne. • Proiektuak, memoria teknikoak, bizigarritasun-txostenak edo jarduketarako beharrezkoa den bestelako dokumentazio teknikoa idaztearen ondoriozko ordainsari profesionalak. • Ohiko etxebizitza gisa erabiltzeko ezinbestekoak diren ekipamenduak erosteko eta instalatzeko kostua: berokuntza-sistemak, sukaldea, bainua, ur bero sanitarioa, etab. Zeharkako zergak ez dira diruz lagunduko, bereziki Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ).
7. Cuantía de la subvención 7.1. Límite por conceptos. La ayuda total por vivienda no podrá superar en ningún caso los 3.000 euros, independientemente del número de actuaciones subvencionadas. 7.2. Determinación de la cuantía. La cuantía de la subvención se calculará en función del coste real y efectivo de las	7. Dirulaguntzaren zenbatekoa 7.1. Kontzeptuen araberako muga. Etxebizitza bakoitzeko laguntza, guztira, ez da inoiz 3.000 eurotik gorakoa izango, diruz lagundutako jarduketaren kopurua edozein dela ere. 7.2. Zenbatekoa zehaztea. Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko, kontuan hartuko dira diruz lagun daitezkeen



Azpeitiko Udala

actuaciones subvencionables y de los ingresos anuales ponderados de las personas propietarias de la vivienda, conforme a lo previsto en estas bases.	jardueren kostu erreala eta benetakoa, bai eta etxebizitzaren jabeen urteko diru-sarrera haztatuak ere, oinarri hauetan aurreikusitakoaren arabera.
El importe de la subvención será del 50 % del coste real y efectivo de la actuación subvencionada, IVA excluido, con un límite máximo de 3.000 euros por vivienda.	Dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundutako jarduketaren kostu erreal eta efektiboaren % 50 izango da, BEZik gabe, eta gehienez ere 3.000 euro etxebizitza bakoitzeko.
Para acceder al porcentaje máximo del 50 %, los ingresos anuales ponderados deberán ser iguales o inferiores a 39.000 euros por propietario.	% 50eko gehieneko portzentajera iristeko, urteko diru-sarrera haztatuak 39.000 eurokoak edo gutxiagokoak izan beharko dira jabe bakoitzeko.
En caso de que los ingresos anuales ponderados sean superiores a 39.000 euros y hasta un máximo de 60.000 euros, se aplicará una regla de proporcionalidad inversa para el cálculo de la subvención, de modo que a mayor nivel de ingresos, menor porcentaje de ayuda.	Urteko diru-sarrera haztatuak 39.000 eurotik gorakoak eta gehienez 60.000 eurokoak badira, alderantzizko proportzionaltasun-arau bat aplikatuko da diru-laguntza kalkulatzeko; hala, diru-sarrerak zenbat eta handiagoak izan, orduan eta txikiagoa izango da diru-laguntzaren ehunekoa.
Las subvenciones objeto de las presentes bases serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.	Oinarri hauen xede diren dirulaguntzak bateragarriak izango dira helburu bererako Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatuk emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, aldi berean ematen diren beste diru-laguntza batzuk arautzen dituen araudiak horri buruz ezarritakoari kalterik egin gabe.
El importe de las subvenciones reguladas en estas bases en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.	Oinarri hauetan araututako dirulaguntzen zenbatekoa, bakarka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ez da inola ere izango diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.
Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención	Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatzen badira eta, nolanahi ere, oinarri hauetan onartzen diren kasuetatik



Azpeitiko Udala

concurrente de otras aportaciones fuera de los casos permitidos en las presentes bases, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión. 7.3. Incompatibilidad temporal. Una vez concedida la subvención, no podrá solicitarse una nueva ayuda para la misma vivienda durante un plazo de cinco años, contados desde la fecha de resolución de concesión. No obstante, esta limitación no impedirá el acceso a otras ayudas municipales en ejercicios posteriores, destinadas a la rehabilitación, mejora de la eficiencia energética o accesibilidad, siempre que estén convocadas al amparo de otras líneas de subvención distintas a la regulada en estas bases, y que la vivienda se encuentre en uso como domicilio habitual, ya sea por personas arrendatarias en régimen de alquiler asequible o por beneficiarios de programas públicos de movilización de vivienda vacía.	kanpo beste ekarpen batzuk ere lortzen badira, dirulaguntza emateko ebazpena aldatu ahal izango da. 7.3. Aldi baterako bateraezintasuna. Dirulaguntza eman ondoren, ezin izango da etxebizitza bererako laguntza berririk eskatu bost urteko epean, dirulaguntza ematen den egunetik zenbatzen hasita. Hala ere, muga horrek ez du eragotziko hurrengo ekitaldietan birgaitzera, energia-efizientzia hobetzera edo irisgarritasunera bideratutako beste udal-laguntza batzuk eskuratzea, baldin eta oinarri hauetan araututakoaz bestelako dirulaguntza-lerro batzuen babesean deituta badaude eta etxebizitza ohiko bizileku gisa erabiltzen badute, dela alokairu eskuragarriko erregimenean errentatzaile diren pertsonen, dela etxebizitza hutsak mobilizatzeko programa publikoen onuradunek.
GESTIÓN DE LAS AYUDAS	LAGUNTZEN KUDEAKETA
8. Procedimiento de concesión de la ayuda y ejecución de obras para la incorporación de la vivienda al parque residencial. 8.1. Naturaleza del procedimiento La concesión de las subvenciones reguladas en estas bases se efectuará mediante el procedimiento de concurrencia no competitiva, conforme a lo previsto en el artículo 22.2.c) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y se tramitará por orden de presentación de solicitudes completas, hasta agotar el crédito disponible.	8. Etxebizitza bizitegi-parkean sartzeko dirulaguntza emateko eta obrak egiteko prozedura. 8.1. Prozeduraren izaera Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak lehiarik gabeko konkurrentzia-prozeduraren bidez emango dira, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 22.2.c) artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eta eskabide osoak aurkeztu diren ordenaren arabera izapidetuko da, erabilgarri dagoen kreditua agortu arte.



Azpeitiko Udala

8.2. Inicio del procedimiento El procedimiento se iniciará de oficio mediante la correspondiente convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.	8.2. Prozeduraren hasiera Prozedura ofizioz hasiko da dagokion deialdi publikoaren bidez, organo eskudunak onartuta eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.
8.3. Presentación de solicitudes En el caso de viviendas destinadas al alquiler a través de los programas Bizigune, ASAP o el mercado libre con precio asequible, la persona propietaria de la vivienda presentará la solicitud de subvención en el Ayuntamiento de Azpeitia, acompañada de la documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos. Asimismo, presentará la solicitud de licencia de obras o la comunicación previa de obras.	8.3. Eskabideak aurkeztea Alokairura bideratutako etxebizitzaren kasuan (Bizigune, ASAP edo merkatu librearen arrazoizko prezioarekin), etxebizitzaren jabeak dirulaguntzaren eskaera aurkeztuko du Azpeitiko Udalean, eskatutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioarekin batera. Era berean, obra-lizentziaren eskaera edo obraren aurretiazko jakinarazpena aurkeztuko du.
8.4. Resolución y habilitación para ejecutar las obras La resolución de concesión de la ayuda será dictada por la Alcaldía u órgano competente en el plazo máximo de DOS MESES desde la presentación completa de la solicitud, habilitando expresamente al beneficiario para iniciar la ejecución de las actuaciones subvencionadas. Junto con la Resolución de la Ayuda se resolverá la revisión de la comunicación previa de obra menor o de la licencia de obras y licencia para la ocupación de suelo público, en caso que esta última sea necesaria. No obstante, en caso de comunicación previa de la obra, podrán iniciarse los trabajos con anterioridad a la resolución de la ayuda, bajo su exclusiva	8.4. Obrak egiteko ebazpena eta gaikuntza Alkatetzak edo organo eskudunak emango du dirulaguntza emateko ebazpena, eskaera osoa aurkeztu eta gehienez ere BI HILABETEKO epean, eta berariaz gaituko du onuraduna diruz lagundutako jarduerak egiten hasteko. Dirulaguntzaren ebazpenarekin batera, obra txikiaren aurretiazko jakinarazpena edo lurzoru publikoa okupatzeko obra-lizentzia eta lizentzia berrikustea ebatziko da, azken hori beharrezkoa bada. Hala ere, obra egin aurretik jakinaraziz gero, lanak laguntza ebatzi aurretik hasi ahal izango dira, eta haren erantzukizun osoa izango du. Nolanahi ere, jarduketara hori



Azpeitiko Udala

responsabilidad, sin perjuicio de que dicha actuación sea posteriormente subvencionable si se cumplen el resto de los requisitos establecidos en estas bases. Sera necesario haber obtenido la resolución de la licencia de obras para iniciar las obras.	geroago diruz lagundu ahal izango da, oinarri hauetan ezarritako gainerako baldintzak betetzen badira. Obrak hasteko, obra-lizentziaren ebazpena lortu beharko da.
8.5. Ejecución de las actuaciones Las obras deberán ejecutarse dentro del plazo establecido en la correspondiente licencia municipal. Si la actuación no estuviera sujeta a licencia, el técnico municipal emitirá informe al respecto, fijando en dicho informe el plazo máximo de ejecución de las actuaciones.	8.5. Jarduketak gauzatzea Obrak dagokion udal-lizentzian ezarritako epearen barruan egin beharko dira. Jarduketak lizentziarik behar ez badu, udal-teknikariak horri buruzko txostena egingo du, eta txosten horretan zehaztuko du jarduketak gauzatzeko gehieneko epea.
8.6. Finalización y documentación Una vez finalizadas las obras, la persona beneficiaria deberá presentar en el Ayuntamiento de Azpeitia la documentación justificativa correspondiente, conforme a lo dispuesto en el Programa Municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada.	8.6. Amaiera eta dokumentazioa Obrak amaitu ondoren, onuradunak dagokion justifikazio-dokumentazioa aurkeztu beharko du Azpeitiko Udalean, Hutsik dauden Etxebizitzaren Erabilera Sustatzeko Udal Programan xedatutakoaren arabera.
9.- Órganos competentes para la ordenación e instrucción del procedimiento. (Instrucción y propuesta) 9.1.-Corresponderá al Departamento de Secretaría del Ayuntamiento junto con Azpeitia Berritzen S.A., la instrucción del procedimiento de concesión de las subvenciones. 9.2.-La fase de instrucción se iniciará con la preevaluación de la solicitud de subvención, que consistirá en la verificación del cumplimiento de las condiciones establecidas para adquirir la condición de persona beneficiaria de la subvención.	9.- Prozedura antolatze eta bideratzeko eskumena duten organoak. (Instrukzioa eta proposamena) 9.1.-Udaleko Idazkaritza Sailari dagokio, Azpeitia Berritzen SArekin batera, dirulaguntzak emateko prozeduraren instrukzioa egitea. 9.2.-Instrukzio-fasea dirulaguntza-eskaeraren aurrebaluazioarekin hasiko da, hau da, dirulaguntzaren onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzearekin.



Azpeitiko Udala

La instrucción finalizará con una propuesta de resolución dirigido al órgano competentes para la resolución 10.- Resolución de concesión. 10.1.- A la vista de la propuesta de resolución, la Alcaldía resolverá el procedimiento mediante resolución motivada de conformidad con lo que dispongan las bases, debiendo quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de su resolución. 10.2.- La resolución del procedimiento será notificada individualmente a las personas o entidades interesadas en virtud del artículo 41.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Todo ello, sin perjuicio de la publicación de las subvenciones concedidas en la página web del Ayuntamiento de Azpeitia 10.3.- La resolución de las ayudas se hará efectiva por cada solicitud que se formule y el pago de la misma se realizará conforme a la consignación presupuestaria del ejercicio en que se dicte la resolución. La resolución se dictará en el plazo máximo de DOS MESES desde la presentación de la solicitud. Junto con la Resolución de la ayuda se resolverá la inspección de la comunicación de obra menor o de la licencia urbanística de obras y la licencia de ocupación suelo de dominio público. 10.4.-Transcurrido el plazo máximo señalado en el apartado anterior sin haberse dado la resolución, las personas interesadas podrán entender desestimadas sus solicitudes por silencio administrativo.	Instrukzioa amaitzeko, ebazpen-proposamena egingo zaio ebazteko eskumena duen organoari. 10.- Dirulaguntza emateko ebazpena. 10.1.- Ebazpen-proposamena aztertu ondoren, alkatetzak ebazpen arrazoitu bidez ebatziko du prozedura, oinarrietan xedatutakoaren arabera, eta prozeduran egiaztatuta geratu beharko dira ebazpenaren oinarriak. 10.2.- Prozeduraren ebazpena banan-banan jakinaraziko zaie pertsona edo erakunde interesdunei, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 41.1 artikulua arabera. Nolanahi ere, emandako dirulaguntzak Azpeitiko Udalaren webgunean argitaratuko dira. 10.3.- Laguntzen ebazpena egiten den eskabide bakoitzeko egingo da, eta ebazpena ematen den ekitaldiko aurrekontu-kontsignazioaren arabera ordainduko da. Eskabidea aurkeztu eta gehienez ere BI HILABETEKO epean emango da ebazpena. Laguntzaren ebazpenarekin batera, obra txikiaren komunikazioa edo obren hirigintza-lizentzia eta jabari publikoko lurzorua okupatzeko lizentzia ikuskatuko dira. 10.4.-Aurreko atalean aipatutako gehienezko epea igaro eta ebazpenik eman ez bada, interesdunek beren eskaerak administrazio-isiltasunez ulertu ahal izango dituzte.
---	---



Azpeitiko Udala

11. Entidad colaboradora De conformidad con lo previsto en el artículo 12.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, la sociedad pública municipal Azpeitia Berritzen S.A. tendrá la consideración de Entidad Colaboradora para la gestión de las subvenciones reguladas en las presentes bases, en virtud del convenio suscrito por ambas entidades. El Ayuntamiento de Azpeitia encomendará a Azpeitia Berritzen S.A. las funciones de recepción de solicitudes, comprobación de documentación y colaboración en la tramitación de la fase de instrucción, correspondiendo en todo caso la resolución del procedimiento al órgano competente del Ayuntamiento.	11. Erakunde laguntzailea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 12.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Azpeitia Berritzen SA udal-sozietate publikoa oinarri hauetan araututako dirulaguntzak kudeatzeko erakunde laguntzailea izango da, bi erakundeek sinatutako hitzarmenaren arabera. Azpeitiko Udalak Azpeitia Berritzen S.A.ren esku utziko ditu eskabideak jaso, agiriak egiaztatu eta instrukzio-fasea izapidetzen laguntzeko eginkizunak. Betiere, prozedura ebaztea Udaleko organo eskudunari dagokio.
12. Presentación de solicitudes, plazos, lugar y documentación 12.1. Documentación a presentar Las personas interesadas en acceder a las ayudas reguladas en estas bases deberán presentar una solicitud cumplimentada conforme al modelo oficial que se establezca en la correspondiente convocatoria. Dicho modelo estará disponible en el registro municipal, en la página web del Ayuntamiento de Azpeitia (http://www.azpeitia.eus) y en las oficinas de la sociedad pública Azpeitia Berritzen S.A. (Enparan kalea, n.º 34). Con carácter general, junto con el modelo normalizado de solicitud para recibir la subvención, deberá aportarse la siguiente documentación: a) Identificación: Fotocopia del DNI o documento identificativo del solicitante, del representante (si lo hubiera).	12. Eskabideak, epeak, tokia eta dokumentazioa aurkeztea 12.1. Aurkeztu beharreko dokumentazioa Oinarri hauetan araututako laguntzak eskuratu nahi dituzten pertsonak eskabide bat aurkeztu beharko dute, dagokion deialdian ezartzen den eredu ofizialaren arabera beteta. Eredu hori eskuragarri egongo da udal-erregistroan, Azpeitiko Udalaren webgunean (http://www.azpeitia.eus) eta Azpeitia Berritzen SA sozietate publikoaren bulegoetan. (Enparan kalea, 34). Oro har, dirulaguntza jasotzeko eskabide-eredu normalizatuarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da: a) Identifikazioa: eskatzailearen, ordezkariaren (balego) NANaren edo identifikazio-agiriaren fotokopia.



Azpeitiko Udala

b) Acreditación de la propiedad: Nota simple del Registro de la Propiedad, con una antigüedad no superior a tres meses. c) Compromiso para la ejecución de obras y posterior incorporación de la vivienda a los programas públicos para la movilización de viviendas vacías, o la incorporación de la vivienda en el mercado residencial de alquiler asequible. c) Acreditación bancaria: Documento acreditativo de titularidad de la cuenta bancaria donde se ingresará la subvención. d) Presupuestos: Presupuestos detallados de las obras a ejecutar y de los honorarios técnicos, si procede. e) Ofertas: Si el gasto subvencionable supera las cuantías del contrato menor, deberán adjuntarse al menos tres ofertas de diferentes proveedores, conforme al artículo 31.3 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones. f) Fotografías: Fotografías en color del estado actual de los elementos objeto de actuación.	b) Jabetzaren egiaztapena: Jabetza Erregistroaren ohar soila, gehienez ere hiru hilabeteko antzintasuna duena, edo jabetzaren eskritura publikoa. c) Obrak egiteko eta, ondoren, etxebizitza programa publikoetan sartzeko konpromisoa, etxebizitza hutsak mobilizatzeko edo etxebizitzak alokairu eskuragarriko bizitegi-merkatuan sartzeko. c) Banku-egiaztapena: dirulaguntza sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen agiria. d) Aurrekontuak: Gauzatu beharreko obren eta, hala badagokio, ordainsari teknikoen aurrekontu xehatuak. e) Eskaintzak: diruz lagundu daitekeen gastuak kontratu txikiaren zenbatekoak gainditzen baditu, hornitzaile desberdinen hiru eskaintza aurkeztu beharko dira gutxienez, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 31.3 artikularen arabera. f) Argazkiak: jarduketaren xede diren elementuen egungo egoeraren koloretako argazkiak.
12.2. Forma de presentación de la solicitud de ayuda a) Canales de presentación: Presencial: Las solicitudes podrán presentarse: En el registro general del Ayuntamiento de Azpeitia, de lunes a viernes, de 07:30 a 14:30 h, y los jueves hasta las 19:00 h (en horario de verano, de 07:30 a 14:30 h).	12.2. Laguntza-eskabidea aurkezteko modua a) Aurkezteko bideak: Aurrez aurrekoa: Eskabideak honela aurkeztu ahal izango dira: Azpeitiko Udaleko erregistro orokorrean, astelehenetik ostiralera, 07:30etik 14:30era, eta ostegunetan 19:00ak arte (udako ordutegian, 07:30etik 14:30era).



Azpeitiko Udala

En la oficina de Azpeitia Berritzen S.A., en los horarios habilitados. En cualquiera de los lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. Si se opta por su presentación en una oficina de Correos, se deberá presentar la solicitud en sobre abierto para que sea fechada y sellada por el personal postal. Electrónico: La solicitud también podrá presentarse a través de la sede electrónica del Ayuntamiento (http://www.azpeitia.eus). El uso de un canal (presencial o electrónico) para la presentación de la solicitud no condiciona el canal a utilizar en los trámites posteriores del procedimiento, pudiendo modificarse en cualquier momento. En caso de actuar mediante representante, deberá acreditarse la representación conforme a lo dispuesto en los artículos 5 y 6 de la Ley 39/2015.	Azpeitia Berritzen S.A.ren bulegoan, horretarako jarritako ordutegietan. Urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein lekutan. Posta-bulego batean aurkeztea erabakitzen bada, eskabidea gutun-azal irekian aurkeztu beharko da, posta-zerbitzuko langileek data eta zigilua jar diezaioten. Elektronikoa: Eskabidea udalaren egoitza elektronikoaren bidez ere aurkeztu ahal izango da (http://www.azpeitia.eus). Eskabidea aurkezteko bide bat (aurrez aurrekoa edo elektronikoa) erabiltzeak ez du baldintzatzen prozeduraren ondorengo izapideetan erabili beharreko kanala, eta edozein unetan alda daiteke. Ordezkarri bidez jardunez gero, ordezkari-tza egiaztatu beharko da, 39/2015 Legearen 5. eta 6. artikuluetan xedatutakoaren arabera.
13. Plazo de presentación de solicitudes Las solicitudes correspondientes a la convocatoria del ejercicio 2025 podrán presentarse desde el día siguiente a la publicación del extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y hasta que se agote el crédito presupuestario disponible. Las solicitudes se tramitarán por orden de entrada, siempre que estén completas y cumplan los requisitos establecidos en estas bases,.	13. Eskabideak aurkezteko epea 2025eko ekitaldiko deialdiari dagozkion eskabideak deialdiaren laburpena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera aurkeztu ahal izango dira, aurrekontu-kreditu erabilgarria agortu arte. Eskabideak sarrera-ordenaren arabera izapidetuko dira, betiere osatuta badaude eta oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen badituzte.



Azpeitiko Udala

14. Consulta de datos por la Administración Las personas solicitantes no estarán obligadas a presentar documentos que ya obren en poder del Ayuntamiento de Azpeitia o hayan sido presentados con anterioridad, conforme a lo previsto en el artículo 28.2 y 28.3 de la Ley 39/2015. El Ayuntamiento recabará de oficio, de cualquier Administración o entidad del sector público, los datos necesarios para comprobar el cumplimiento de los requisitos, salvo que la persona interesada se oponga expresamente. En tal caso, deberá justificar las razones de su oposición conforme al artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679, General de Protección de Datos. A efectos de verificar el cumplimiento de los requisitos establecidos en las presentes bases, el Ayuntamiento de Azpeitia podrá recabar de oficio, a través de la Plataforma de Intermediación de Datos NISAE u otros medios electrónicos habilitados, los siguientes datos: a) Datos obtenidos a través de la Plataforma de Intermediación de Datos NISAE: Diputación Foral de Gipuzkoa (DFG): Consulta de la declaración del IRPF. Verificación de estar al corriente de las obligaciones tributarias forales. Tesorería General de la Seguridad Social: Verificación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones con la Seguridad Social. Dirección General de la Policía (Administración General del Estado - AGE): Consulta y verificación de los datos de identidad.	14. Administrazioak datuak kontsultatzea Eskatzaileak ez dira behartuta egongo Azpeitiko Udalaren esku dauden edo lehendik aurkeztu diren dokumentuak aurkeztera, 39/2015 Legearen 28.2 eta 28.3 artikuluetan aurreikusitakoaren arabera. Udalak ofizioz, sektore publikoko edozein administrazio edo erakunderi eskatuko dizkio baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar diren datuak, salbu eta interesduna berariaz kontra agertzen bada. Kasu horretan, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu, Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorraren 21. artikuluaaren arabera. Oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko, Azpeitiko Udalak, ofizioz, NISAE datu-bitartekaritzarako plataformaren bidez edo gaitutako beste bitarteko elektroniko batzuen bidez, datu hauek eskatu ahal izango ditu: a) NISAE datu-bitartekaritzarako plataformaren bidez lortutako datuak: Gipuzkoako Foru Aldundia (GFA): PFEZaren aitortpena kontsultatzea. Foru-ogasunen zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzea. Gizarte Segurantzaren Diruzaintza nagusia: Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzea. Poliziaren Zuzendaritza Nagusia (Estatuko Administrazio Orokorra - EAO): Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.
--	---



Azpeitiko Udala

Dirección General del Catastro: Consulta de titularidad y características de bienes inmuebles. b) Datos disponibles en los registros municipales del Ayuntamiento de Azpeitia: Existencia y pago de la licencia o permiso de obra, en su caso. Verificación de estar al corriente de las obligaciones tributarias municipales. Derecho de oposición De conformidad con lo dispuesto en el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y en el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679, las personas solicitantes podrán oponerse expresamente a la consulta de estos datos por parte de la administración. Esta oposición deberá indicarse expresamente en el formulario de solicitud. En tal caso, la persona solicitante deberá aportar la documentación acreditativa correspondiente, a fin de justificar el cumplimiento de los requisitos exigidos en estas bases y en la convocatoria.	Katastroko Zuzendaritza Nagusia: Ondasun higiezinaren titulartasuna eta ezaugarriak kontsultatzea. b) Azpeitiko Udaleko udal-erregistroetan eskuragarri dauden datuak: Obra-lizentzia edo obra-baimena izatea eta ordaintzea, hala badagokio. Udalaren zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzea. Aurka egiteko eskubidea Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. artikuluan xedatutakoaren arabera, eskatzaileek berariaz aurka egin ahal izango diote administrazioak datu horiek kontsultatzeari. Aurkakotasun hori berariaz adierazi beharko da eskabide-inprimakian. Kasu horretan, eskatzaileak dagozkion egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu, oinarri hauetan eta deialdian eskatutako baldintzak betetzen dituela justifikatzeko.
15. Subsanación de la solicitud 15.1. Si la solicitud presentada o la documentación que debe acompañarla no reuniera los requisitos exigidos, resultara incompleta o contuviera errores que impidan su tramitación, el órgano instructor requerirá a la persona solicitante para que, en el plazo de diez días hábiles, subsane la falta o aporte los documentos preceptivos, con indicación expresa de que, si no lo hiciera en dicho plazo, se le tendrá por desistida de su solicitud, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre,	15. Eskabidea zuzentzea 15.1. Aurkeztutako eskabideak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak eskatutako baldintzak betetzen ez baditu, osorik ez badago edo izapidetzea eragozten duten akatsak baditu, instrukzio-organoak eskatzaileari eskatuko dio hamar egun baliioduneko epean akatsa zuzentzeko edo nahitaezko dokumentuak aurkezteko, eta berariaz adieraziko dio epe horretan egiten ez badu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren



Azpeitiko Udala

del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. 15.2. Asimismo, el órgano instructor podrá requerir a las personas solicitantes cuanta documentación o información adicional considere necesaria para la correcta evaluación y resolución de la solicitud.	leko 39/2015 Legearen 68.1 artikuluan xedatutakoaren arabera. 15.2. Era berean, instrukzio-organoak eskabidea behar bezala ebaluatzeko eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio edo informazio osagarri guztia eskatu ahal izango die eskatzaileei.
16.- Criterios de evaluación de las solicitudes. Las solicitudes se analizarán por orden de presentación de la documentación acreditativa exigida en estas bases y se tendrán en cuenta los ingresos de los propietarios del año anterior a la convocatoria para la determinación de la cuantía.	16.- Eskabideak ebaluatzeko irizpideak. Oinarri hauetan eskatutako egiaztagiria aurkeztu diren hurrenkeran aztertuko dira eskabideak, eta deialdiaren aurreko urteko jabeen diru-sarrerak hartuko dira kontuan zenbatekoa zehazteko.
17.-Obligaciones y compromisos de las personas beneficiarias. La aceptación de la subvención por parte de las personas beneficiarias implica la sujeción a las obligaciones establecidas con carácter general en las presentes bases, y en la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Azpeitia (B.O.G. Nº 16, de 26 de enero de 2022). 18.- Abono de las subvenciones. 18.1.- El pago de las subvenciones se realizará de la siguiente manera: Se abonará la totalidad de la cantidad aprobada con la resolución definitiva, siempre que se acompañe a la solicitud la documentación justificativa prevista en el artículo 17.1.	17.-Onuradunen betebeharrak eta konpromisoak. Onuradunek dirulaguntza onartzen badute, oinarri hauetan eta Azpeitiko Udalaren Dirulaguntzak Emateko Ordenantzan (GAO, 16. zk., 2022ko urtarrilaren 26koa) ezarritako betebeharrak bete beharko dituzte. 18.- Dirulaguntzak ordaintzea. 18.1.- Dirulaguntzak honela ordainduko dira: Behin betiko ebazpenarekin batera onartutako zenbateko osoa ordainduko da, betiere eskabidearekin batera 17.1 artikuluan aurreikusitako egiaztagiria aurkezten badira. Dirulaguntza emateko aldeko ebazpenarekin batera justifikazio-agiriak aurkezten ez badira, emandako zenbateko osoaren % 40



Azpeitiko Udala

En caso de no presentar la documentación justificativa junto con la resolución favorable para la concesión de la ayuda, se efectuará un primer pago a cuenta del 40% del importe total concedido, y un segundo pago del 60% restante, una vez finalizado la obra y justificado el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió. Dicha documentación deberá presentarse 10 días hábiles a contar desde el siguiente a la finalización de la obra. Previamente al pago final se realizarán las pertinentes comprobaciones por parte de los servicios técnicos del Ayuntamiento de Azpeitia 18.2.- La realización de los pagos estará condicionada a que el órgano responsable de la instrucción actualice, la documentación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y el Ayuntamiento de Azpeitia correspondiente a las entidades beneficiarias, siempre que se haya rebasado el plazo de 6 meses de vigencia de la misma.	ordainduko da lehen ordainketan, eta gainerako % 60a obra amaitu eta dirulaguntzaren helburua bete dela justifikatu ondoren. Dokumentazio hori 10 egun baliouduneko epean aurkeztu beharko da, obra amaitu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Azken ordainketa egin aurretik, Azpeitiko Udaleko zerbitzu teknikoek dagozkion egiaztapenak egingo dituzte. 18.2.- Ordainketak egin ahal izateko, instrukzioaz arduratzen den organoak eguneratu egin beharko ditu erakunde onuradunei dagozkien zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta Azpeitiko Udalarenak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak, betiere 6 hilabeteko indarraldia gainditu bada.
19.- Justificación de las subvenciones. 19.1.- En el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a la finalización de la obra, los beneficiarios deberán presentar la siguiente documentación: a) Documentación fin de obra y fotografías en color de las obras realizadas como justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención. - Facturas finales debidamente cumplimentadas y comprobantes de los pagos realizados	19.- Dirulaguntzearen zuriketa. 19.1.- Obra amaitu eta hurrengo egunetik 10 egun baliouduneko epean, onuradunek honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte: a) Obraren amaierako dokumentazioa eta egindako obren koloretako argazkiak, dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko. - Behar bezala betetako azken fakturak eta egindako ordainketen egiaztagiriak



Azpeitiko Udala

- En el caso de Bizigune y Asap, copia del contrato de alquiler o usufructo, salvo que la misma se haya tramitado por la Oficina de Vivienda. - En caso de alquiler privado, copia del contrato. b) Una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con identificación de la persona contratista y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. Se indicarán las desviaciones acaecidas en relación con el presupuesto presentado con la solicitud de subvención. c) Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa y justificantes de otros gastos, incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago. d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia. 19.2.-El Ayuntamiento podrá realizar actuaciones de comprobación o evaluación de las actividades subvencionadas, previo aviso a la entidad beneficiaria, en las que ésta deberá facilitar el acceso a los lugares y la información que se requiera. Si como resultado de dicha comprobación se dedujera que el gasto subvencionable ha sido inferior a la subvención concedida, o que se han incumplido, total o parcialmente, los requisitos establecidos para la justificación de la subvención o los fines para los que fue concedida la misma, se comunicará tal circunstancia a la	- Bizigune eta Asap-en kasuan, alokairu edo usufruktu kontratuaren kopia, Etxebizitza Bulegoak hura kontratatu duenean izan ezik. - Alokairu pribatuaren kasuan, kontratuaren kopia. b) Diruz lagundutako jardueraren gastuen zerrenda sailkatua, kontratista eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita. Dirulaguntza eskabidearekin batera aurkeztutako aurrekontuari dagokionez izandako desbideratzeak adieraziko dira. c) Fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten agiriak eta beste gastu batzuen frogagiriak, aurreko lerroaldean aipatzen den zerrendan ageri direnak, eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak. d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita. 19.2.-Udalak diruz lagundutako jarduerak egiaztatu edo ebaluatu ahal izango ditu, aldez aurretik erakunde onuradunari jakinarazita. Erakunde onuradunak tokietara sartzeko eta eskatutako informazioa emateko aukera eman beharko du. Egiaztapen horren ondorioz ondorioztatzen bada diruz lagundu daitekeen gastua emandako dirulaguntza baino txikiagoa izan dela, edo ez direla bete, osorik edo zati batean, dirulaguntza justifikatzeko ezarritako baldintzak edo dirulaguntzaren xedeak, horren berri emango zaio diruz lagundutako
--	--



Azpeitiko Udala

persona subvencionada junto a los resultados de la comprobación realizada; y se iniciará el procedimiento para declarar la pérdida del derecho de cobro de la subvención o, en su caso, el procedimiento de reintegro total o parcial de la subvención previsto en el artículo 19 de estas bases.	pertsonari, egindako egiaztapenaren emaitzekin batera, eta dirulaguntza kobratzeko eskubidea galdu dela deklaratzeko prozedura hasiko da, edo, hala badagokio, oinarri hauetako 19. artikuluan aurreikusitako dirulaguntza osorik edo zati batean itzultzeko prozedura.
19.3.-Transcurrido el plazo establecido para la justificación de la subvención sin que se hubiese presentado la documentación, el órgano competente requerirá a la persona beneficiaria para que en el plazo de 15 días aporte la misma. Transcurrido este nuevo plazo, la falta de presentación de la justificación llevará aparejada la pérdida del derecho de cobro de la subvención o el inicio del procedimiento de reintegro previsto en el artículo 19 de estas bases. A su vez, procederá la continuación del procedimiento para la declaración de vivienda deshabitada recogido en el Programa municipal de Movilización de Vivienda Deshabitada. Todo ello sin perjuicio de las posibles prórrogas que, con carácter excepcional, puedan autorizarse por circunstancias debidamente justificadas.	19.3.-Dirulaguntza justifikatzeko ezarritako epea igaro eta dokumentaziorik aurkeztu ez bada, organo eskudunak 15 eguneko epea emango dio onuradunari dokumentazioa aurkez dezan. Epe berri hori igarotakoan, justifikazioa aurkezten ez bada, dirulaguntza kobratzeko eskubidea galduko da edo oinarri hauen 19. artikuluan aurreikusitako itzulketa-prozedura hasiko da. Era berean, Hutsik dauden Etxebizitzan Erabilera Sustatzeko Udal Programan jasotako jenderik gabeko etxebizitza deklaratzeko prozedurarekin jarraituko da. Hori guztia, behar bezala justifikatutako inguruabarrengatik salbuespenez baimendu daitezkeen luzapenei kalterik egin gabe.
20.-Modificación de la resolución de concesión. 20.1.- Las personas beneficiarias podrán solicitar del órgano concedente, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean	20.-Dirulaguntza emateko ebazpena aldatzea. 20.1.- Diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu aurretik, onuradunek dirulaguntza emateko ebazpenean aldaketak egiteko eskatu ahal izango diote organo emaileari, baldin eta aldaketa horiek berekin badakarte ezarritako epeak luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira baldin eta aldaketa horiek ustekabekoak



Azpeitiko Udala

necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas.	badira edo jarduketa behar bezala burutzeko beharrezkoak badira, eta, betiere, dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.
20.2.-El órgano concedente también podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia a la persona interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la beneficiaria.	20.2.-Dirulaguntza ematen duen organoak ofizioz aldatu ahal izango du dirulaguntza emateko ebazpena, interesdunari entzun ondoren eta funtsak aplikatu aurretik, baldin eta laguntza emateko kontuan hartu ziren baldintzak aldatzeak eragotzi edo zaildu egiten badu lortu nahi den interes publikoa lortzea eta onuradunari ez bazaio kalte ekonomikorik eragiten.
21.- Reintegro de las subvenciones.	21.- Dirulaguntzak itzultzea.
21.1.-El incumplimiento por parte de la persona beneficiaria de cualquiera de los requisitos y obligaciones establecidos en las presentes Bases y demás normativa aplicable, dará lugar a la declaración de la pérdida total o parcial del derecho a la percepción de la subvención y a la obligación de reintegrar ésta total o parcialmente, junto con los intereses de demora correspondientes, conforme a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Azpeitia.	21.1.-Onuradunak oinarri hauetan eta aplikatu beharreko gainerako arauetan ezarritako edozein baldintza edo betebeharrak betetzen ez badu, dirulaguntza jasotzeko eskubidea guztiz edo zati batean galdu duela deklaratu da, eta dirulaguntza osorik edo zati batean itzuli beharko du, dagozkion berandutze-intereseekin batera, Azpeitiko Udalaren Dirulaguntzak Ematea arautzen duen Ordenantzan xedatutakoaren arabera.
21.2.-Para graduar los incumplimientos se utilizarán criterios de proporcionalidad, que serán estimados en función de los trabajos realizados respecto a la totalidad del proyecto y a los importes percibidos.	21.2.-Ez-betetzeak mailakatzeko, proportzionaltasun-irizpideak erabiliko dira, eta proiektu osoari eta jasotako zenbatekoei dagokienez egindako lanen arabera kalkulatu da.
21.3.- No se considerará incumplimiento de los requisitos, la finalización del contrato de arrendamiento por parte del inquilino en caso de alquiler asequible. No obstante, será necesario formalizar un nuevo alquiler de vivienda asequible en el plazo establecido por la Oficina de Vivienda.	21.3.- Ez da baldintzen ez-betetzetat hartuko maizterrak errentamendu-kontratua amaitzea alokairu eskuragarriaren kasuan. Hala ere, etxebizitza eskuragarriaren beste alokairu bat formalizatu beharko da, Etxebizitza Bulegoak ezarritako epean.



Azpeitiko Udala

22.-Normativa aplicable. Las subvenciones objeto de las presentes bases se regirán, además de por lo dispuesto en las mismas, por la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Azpeitia y en todo lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006 de 21 de julio.	22.-Aplikatu beharreko araudia. Oinarri hauen xede diren dirulaguntzak, oinarri horietan xedatutakoaren arabera ez ezik, Azpeitiko Udalaren Dirulaguntzak Emateko Ordenantza Arautzailearen arabera ere arautuko dira, eta oinarri hauetan aurreikusita ez dagoen guztian, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Erregelamendua aplikatuko dira.
23.-Protección de datos de carácter personal. Se informa que sus datos personales serán incluidos en un tratamiento de datos cuyo responsable es el Ayuntamiento de Azpeitia (Plaza Nagusia 5, Azpeitia) y ante la cual podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición, enviando un escrito dirigido a la misma. Sus datos personales serán tratados con la finalidad de gestión y resolución de la convocatoria de subvenciones, basado en el interés público de la convocatoria y en su solicitud de participación en ella. Los datos relativos a las personas solicitantes podrían ser comunicados a la administración tributaria, a órganos de fiscalización, para el control contable y a entidades bancarias para gestionar los abonos. Igualmente, se comunicarán a otros terceros en supuestos contemplados en normas de rango de ley. Los datos serán conservados durante la tramitación del procedimiento de	23.-Datu pertsonalen babesa. Jakinarazten dizugu zure datu pertsonalak Azpeitiko Udala (Plaza Nagusia 5, Azpeitia) arduradun duen datuen tratamendu batean sartuko direla, eta tratamendu horren aurrean datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak baliatu ahal izango dituzula, hari zuzendutako idazki bat bidaliz. Zure datu pertsonalak dirulaguntzen deialdia kudeatzeko eta ebazteko erabiliko dira, deialdiaren interes publikoan eta parte hartzeko eskabidean oinarrituta. Eskatzaileei buruzko datuak zerga-administrazioari, fiskalizazio-organoei, kontabilitate-kontrolerako, eta ordainketak kudeatzeko banku-erakundeei jakinaraz dakizkieke. Era berean, beste hirugarren batzuei ere jakinaraziko zaizkie lege-mailako arauetan jasotako kasuetan.



Azpeitiko Udala

concesión de la subvención y de las reclamaciones que se puedan formular. Por lo que respecta a las cuestiones relativas al tratamiento de sus datos personales y al ejercicio de sus derechos puede ponerse en contacto en esta dirección: dbd@azpeitia.eus .	Datuak gorde egingo dira dirulaguntza emateko prozedura eta egin daitezkeen erreklamazioak izapidetzen diren bitartean. Zure datu pertsonalen tratamenduari eta zure eskubideak baliatzeari buruzko gaiei dagokienez, helbide honetan jar zaitezke harremanetan: dbd@azpeitia.eus .
---	--